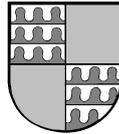


**GEMEINDE VAHRN**  
Provinz Bozen



**COMUNE DI VARNA**  
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Prot. Nr.

Sitzung vom-Seduta del  
**20.11.2007**Uhr - ore  
**17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Josef SIGMUND	Bürgermeister	Sindaco		
Andreas SCHATZER	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Heinrich BRUGGER	Gemeindereferent	Assessore		
Walter KERER	Gemeindereferent	Assessore		
Dr. Alexander TAUBER	Gemeindereferent	Assessore		
Josef TAUBER	Gemeindereferent	Assessore		
Dr. Wilhelm ÜBERBACHER	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,  
Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Dr. Alexander BRAUN**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**Josef SIGMUND**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Abänderung und Ergänzung der Tarife für die Benutzung der Räumlichkeiten im Vereinshaus Neustift**

**Modifica ed integrazione delle tariffe per l'utilizzo dei locali nella casa pluriuso di Novacella**

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Es wird vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 78 vom 03. März 1998 die Tarife für die Benutzung der Räumlichkeiten des Vereinshauses Neustift festgelegt wurden.

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit, die Tarife den gestiegenen Kosten anzupassen.

Nach Einsichtnahme in den vom zuständigen Assessor ausgearbeiteten Gebührenvorschlag.

In Erwägung, dass die Benutzungsgebühren nach Art der Veranstaltung gestaffelt sind und die örtlichen Vereine und Verbände bevorzugt werden.

Festgestellt, dass mit dieser Gebührenordnung der vom Gemeinderat vorgegebene Deckungsgrad der Ausgaben erreicht werden kann.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten, beide positiv.

Nach Einsichtnahme in den E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005,

b e s c h l i e ß t  
einstimmig,

1) folgende Tarife für die Benutzung der Räumlichkeiten im Gemeinschaftshaus Neustift festzusetzen und zu genehmigen:

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso che con propria deliberazione n. 78 del 03 marzo 1998 sono state stabilite le tariffe per l'utilizzo dei locali nella casa della cultura di Novacella.

Considerata l'opportunità di adeguare le tariffe all'aumento dei costi.

Vista la proposta delle tariffe elaborata dall'assessore competente.

Considerato che le tariffe d'uso sono proporzionate in base al tipo di manifestazione e le associazioni ed organizzazioni del luogo sono privilegiate.

Accertato che con questo regolamento delle tariffe può essere raggiunto il grado di copertura delle uscite, impostato dal Consiglio comunale.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile, entrambi positivi.

Visto il T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con Decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L,

ad unanimità di voti  
d e l i b e r a

1) di stabilire ed approvare le seguenti tariffe per l'utilizzo dei locali nella casa pluriuso Novacella:

Kat. cat.	Beschreibung	descrizione	Klasse/ classe		Kaution / cauzione
A)	Veranstaltungen mit sozialem, kulturellem u. gemeinschaftsbildendem Charakter; freier Eintritt	Manifestazioni di carattere sociale, culturale o ricreativo ed ingresso libero	1	10,00 €	-- €
			2	20,00 €	
			3	50,00 €	
B)	Verschiedene Veranstaltungen (auch mit freiwilliger Spende) sowie Kurs- und Vortragstätigkeit gegen Bezahlung	Varie manifestazioni senza scopo di lucro (anche con ingresso con offerta) siccome attività di corsi e conferenze a pagamento	1	15,00 €	-- €
			2	25,00 €	
			3	60,00 €	
C)	Verschiedene Veranstaltungen ohne gewinnbringenden Charakter mit Eintritt	Varie manifestazioni senza scopo di lucro (prezzo d'ingresso fissato)	1	25,00 €	-- €
			2	30,00 €	
			3	70,00 €	
D)	Private Feiern, Hochzeiten, Weihnachts- und Firmenessen; Versammlungen und Großveranstaltungen von Banken, Gesellschaften u. Wirtschaftsverbänden; gemischte Veranstaltungen mit Tanzunterhaltung	Feste private, matrimoni, cene di ditte, cene di natale, riunioni ed altre manifestazioni da parte di banche, società ed unioni economiche, manifestazioni miste con intrattenimento di ballo	1	60,00 €	-- €
			2	100,00 €	-- €
			3	200,00 €	200,00 €
E)	Ballveranstaltungen und ähnliches	balli e manifestazioni simili	1	100,00 €	-- €
			2	200,00 €	-- €
			3	400,00 €	400,00 €

Kat. cat.	Beschreibung	descrizione	Klasse/ classe		Kaution / cauzione
F)	Vorbereitung von Veranstaltungen	lavori preparatori per manifestazioni	1	0,00 €	
			2	25,00 €	
			3	50,00 €	
G)	Kongresse Theaterproben, andere Proben und regelmäßige, längerfristige Treffen	prove teatro ed altre attività di prove e raduni regolari ed a lungo termine	1	2,50 €	
			2	5,00 €	
			3	10,00 €	

**Bemerkungen:**
**Osservazioni:**

Klasse / classe 1	gemeindeansässige, gemeinnützige Vereine, Gemeinschaftsveranstaltungen gemeindeansässiger Vereine	associazioni residenti di pubblica utilità, manifestazioni associate di associazioni residenti
Klasse / classe 2	andere gemeindeansässige Veranstalter und Bezirksveranstaltungen	altri organizzatori residenti e manifestazioni della comunità
Klasse / classe 3	nicht gemeindeansässige Veranstalter	organizzatori non residenti

Tarife für Ausleihungen	Tariffe per il noleggio	Gruppe gruppo	Betrag bis 100 Stück	ab 100 für jedes zusätzliche Stück	Preis pro Woche	
			importo fino a 100 pezzi	da 100 per ogni pezzo aggiuntivo	prezzo settimanale	
Geschirr	stoviglie	1	- €	- €		
		2	20,00 €	0,10 €		
		3	30,00 €	0,10 €		
Tische	tavoli	1	- €	Mindestbetrag/ Importo minimo 50,00 €	Kaution- cauzione	
		2	1,00 €			
		3	1,50 €			
Stühle	sedie	1	- €		100,00 €	
		2	0,50 €			
		3	0,75 €		100,00 €	
Zelt	tenda	1	- €			
		2	20,00 €			
		3	30,00 €			
Beamer	beamer	1	- €			
Für jeden Folgetag 75%	per ogni giorno seguente 75%	2	5,00 €			
des ersten Tages	della tariffa del primo giorno	3	15,00 €			
Pinnwände je Stück	pannello/al pezzo	1	- €			
Tagespreis /	prezzo giornaliero	2	- €			
		3	1,00 €			

Stundensatz für Sonderleistungen des Hausmeister:  
Normaltarif 15,50 Euro;  
erhöhter Tarif (Samstag und Nachtstunden) 20,00 Euro.

Tariffe per l'aiuto del custode:  
tariffa ordinaria 15,50 Euro;  
tariffa superiore (Sabato e ore notturne) 20,00 Euro.

2) Die neuen Tarife werden ab 01.12.2007 angewandt.

2) Le nuove tariffe vengono applicate a partire dal 01.12.2007.

Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende / Il Presidente  
fto. - gez. SIGMUND Josef

Der Sekretär / Il Segretario  
fto. - gez. Dr. BRAUN Alexander

---

**BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG**

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

**REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA**

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato, o comunque, prenotato, a questa Sezione Finanziaria.

Verpflichtung / Impegno Nr.	Zahlungsauftrag / Mandato Nr.	Kap. / Cap. Nr.

Der Buchhalter / Il Ragioniere

---

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht.

La presente deliberazione viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio del Comune.

**21.11.2007**

Vorliegender Beschluss wird vollstreckbar am

La presente deliberazione diventerà esecutiva il

**02.12.2007**

Der Sekretär / Il Segretario  
fto. - gez. Dr. Alexander Braun

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Sekretär / Il Segretario  
Dr. Alexander Braun

Vahrn, 21.11.2007

Varna, 21.11.2007